



## گزارش پنجاه و سومین نمایشگاه کتاب فرانکفورت (۲۰۰۱)

تهیه کننده: داریوش مطلبی

مطلوب رسیده است که گرچه تقلید از آن در حالی که از کمبود وقت گله دارند. نمایشگاه را ترک می‌کنند. نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران - نمایشگاهی هم قدیمی‌ترین، بزرگ‌ترین و مشهورترین بازار مکاره کتاب در جهان، امسال پنجاه و سومنی سال زیبی دوباره خود را جشن گرفت. نخستین "نمایشگاه جهانی کتاب فرانکفورت" از خاکستر کاتسوزان دوران حکومت وحشت و خشونت فاشیسم سر برآورد و بر ویرانهای جنگ دوم جهانی بنیاد شد. در پنجاه و دو سال گذشته نمایشگاه کتاب فرانکفورت فراز و نشیب‌ها و بحران‌های بسیاری را پشت سر گذارد و از این طریق به تجربه‌های فراوانی دست یافته و به تکاملی نسبتاً بی نیاز از تجربیات دیگران نیست.

نشر ایران در آستانه سال ۲۰۰۱ و هزاره سوم، بیش از پیش نیاز به ارتباط با سایر کشورها دارد تا بتواند علاوه بر

مقدمه به اعتقاد بسیاری از متخصصان وسائل ارتباط جمعی، علیرغم پیشرفت‌های چشمگیر رسانه‌های صوتی، تصویری و گسترش سریع شبکه‌های اطلاع‌رسانی، به ویژه شبکه جهانی اینترنت، کتاب همچنان موقعیت خود را به عنوان رسانه‌ای برتر و معتبر برای انتقال آکادمیک‌ها حفظ کرده است.

در اثبات این ادعا، من توان به سیل عظیم خواستاران کتاب، نویسنده‌گان و ناشران و ... اشاره کرد که در روزهای برپایی نمایشگاه‌های کتاب، لحظه‌ای آن را خالی نمی‌گذارند و همیشه در آخرین روز



دانشجویی، از جذایت نمایشگاه کاسته شد و از سال ۱۹۷۲ میلادی سطح فرهنگی نمایشگاه به طور چشمگیری نزول کرد و نمایشگاه بیشتر به عنوان محلی برای ارائه آثار مبتذل و نازل تبدیل شد و کتاب‌های مربوط به سینما، فوتbal، هنرپیشه‌های معروف و ... به عنوان‌های پرفروش آن سال‌ها تبدیل شد؛ میهمانان نمایشگاه نه تولیدکنندگان، مترجمان، مستقدان و شخصیت‌های فرهنگی و ادبی، بلکه ستارگان سینما و ورزشکاران بودند و اغلب اهل علم و نظر و مستقدان تعاملی به حضور در نمایشگاه نداشتند.

اما پیش از آنکه نمایشگاه تنها به محلی برای عرضه کتاب‌های نازل تبدیل شود، مسؤولان نمایشگاه برای نجات نام پرآوازه "قدیمی‌ترین و بزرگ‌ترین بازار مکاره جهانی کتاب" پیش قدم شدند و در سازماندهی نمایشگاه کتاب تحولاتی عمیق پدید آورند و کوشیدند که ملاحظات اقتصادی را تنها معیار موقیت نمایشگاه قرار ندهند؛ و به موازات آن در ارتقاء سطح فرهنگی نمایشگاه نیز بکوشنند و مسائل مهم جهان را در کانون مباحث هفتنه برگزاری نمایشگاه جای دهند. شاید به جرأت بتوان گفت که از سال ۱۹۷۶ میلادی که برگزارکنندگان تصمیم گرفتند موضوعی را مرکز مباحث اصلی نمایشگاه قرار دهند، نمایشگاه کتاب فرانکفورت به مرور به "مهمنترین رویداد فرهنگی و اجتماعی جهان" تبدیل شد و تا امروز نیز این جایگاه را حفظ نموده است. در بیست و هفتمین نمایشگاه "آمریکای لاتین" به عنوان موضوع اصلی نمایشگاه انتخاب شد. گنجاندن ادبیات و فرهنگ

بازسازی شد تا در سال ۱۹۴۹ میلادی آماده برگزاری مراسم صدمین سال تشکیل مجلس مؤسسان آلمان باشد. بی‌گمان همزمانی برگزاری اولین نمایشگاه کتاب با این مراسم و نیز همزمان بودن آن با جشن‌های دویستمین سالگرد تولد گوته، یکی از علل مقبولیت و موقیت جهانی نمایشگاه کتاب بود. جالب این که در همان اولین نمایشگاه کتاب و به رغم کمبود امکانات مالی، تبلیغاتی و سازمانی، گردانندگان نمایشگاه بهره‌وری اقتصادی را یکی از اهداف اصلی خود قرار داده بودند و با ابتکارات جالب تبلیغاتی سعی در جلب بازدیدکنندگان داشتند.

در اوخر دهه شصت میلادی موج گسترده تظاهرات فراگیر دانشجویان در اروپای مرکزی و آمریکای شمالی و ناآرامی‌های ناشی از آن دامن نمایشگاه جهانی کتاب فرانکفورت را نیز گرفت و موجب سیاسی‌تر شدن آن گردید و حتی تا مرز از هم پاشیدگی نمایشگاه پیش رفت. دانشجویان معرض به اوضاع سیاسی و اقتصادی آن دوران که صحنه نمایشگاه را مکانی مناسب برای طرح نظرات خود و جلب افکار عمومی می‌دیدند، غرفه‌های نمایشگاه را پر کردند و مباحث سیاسی روز را در کانون مباحث نمایشگاه جای دادند. در آن سال‌ها جنب و جوش بی‌سابقه‌ای در راهروها و غرفه‌ها و سالن‌های نمایشگاه به وجود آمد و حتی مؤسسات انتشاراتی جدیدی مناسب یا خواسته‌های نسل جوان و پرشرور آن دوران پا گرفتند که اغلب آنها تا امروز نیز به فعالیت خود ادامه می‌دهند. اما چند سال بعد و با فرونشستن جنبش

ترجمه آثار خارجی، زمینه ترجمه آثار ایرانی به سایر زبان‌ها را فراهم کند. این امر زمانی شکل جدی‌تری به خود می‌گیرد که ناشران ایرانی در ارتباط تنکتیک با سایر ناشران خارجی باشند که نمایشگاه‌های بین‌المللی کتاب می‌تواند بستر بسیار مناسبی برای این منظور باشد.

### تاریخچه

در نخستین سال‌های پس از جنگ جهانی دوم، بازار نشر و پخش کتاب رونق چنانی نداشت؛ خاصه در آلمان و دیگر کشورهای اروپایی که مسائل و مشکلات بیشماری در راه بازسازی ویرانی‌ها و خرابی‌های ناشی از جنگ و راهاندازی چرخ‌های اقتصادی وجود داشت و در نگاه اول چنین می‌نمود که اولویت‌های دیگری جز مسائل فرهنگی و پرداختن به هنر، ادبیات و تولید، نشر و پخش کتاب افکار عمومی را مشغول داشته است. ولی به رغم تمام این مشکلات، در روزهای ۱۸ تا ۲۳ سپتامبر سال ۱۹۴۹ میلادی، یعنی کمتر از چهار سال پس از پایان جنگ، ۲۰۵ ناشر آلمانی در "کلیساپاول" فرانکفورت گردهم آمدند و با عرضه ده هزار عنوان کتاب، اولین نمایشگاه کتاب را بعد از جنگ بروبا کردند که در حدود ۱۴۰۰۰ نفر از اولین نمایشگاه کتاب فرانکفورت بازدید نمودند؛ به این ترتیب دوره‌ای جدید در تاریخ ((نمایشگاه کتاب فرانکفورت)) آغاز شد. در آن زمان ویرانی‌های ناشی از جنگ هنوز در آلمان به طور کامل بازسازی نشده بود؛ ولی "کلیساپاول" فرانکفورت از محدود بناهایی بود که به سبب اهمیت تاریخی آن، به موقع



حقوق مؤلفان و اعطای مجوز، اختصاص داده شده بود و فقط ۲ روز برای عموم در نظر گرفته شده بود.

در نمایشگاه کتاب برنامه‌های جنبی متنوعی چون مهمان افتخاری، سالن آثار کمدی (Comic)، سالن نشر الکترونیک، گردهمایی آزادس‌های ادبی جهانی، مراکز بین‌المللی کتابفروشان، کتابداران، مراکز تجارت کتاب آلمان، گردهمایی تصویرگران از تمام غرفه‌های ایران دیدن نمایند، برگزار می‌گردد.

در پنجاه و سومین نمایشگاه کتاب فرانکفورت علاقه خاصی برای موضوعاتی چون مذهب، اسلام، افغانستان و بن لادن وجود داشت و کتاب‌های مربوط به این موضوعات در روزهای اول نمایشگاه نایاب شد، شرکت‌های انتشاراتی جنوب آسیا، خاورمیانه و آفریقا مورد توجه خاص قرار گرفته بودند.

اوپرای و احوال نمایشگاه و علاقه بازدیدکنندگان نشان‌هندۀ این موضوع بود که تحولات سیاسی اخیر و حوادث ۱۱ سپتامبر امریکا در جو موجود نمایشگاه بی‌تأثیر نبوده است. شرکت نکردن ۳۲ ناشر فعال آمریکایی که هر سال در این نمایشگاه شرکت می‌کردند و بازرسی بدنه و کالاهای همراه بازدیدکنندگان به خصوص در سالن ۸ (سالن مخصوص ناشران امریکا، اسوائیل و استرالیا) مؤید این مطلب بود

هر سال یک کشور به عنوان موضوع اصلی نمایشگاه انتخاب می‌شود، اسنال میهمان افتخاری نمایشگاه، کشور یونان بود. سالن مخصوص یونان محل ارائه ادبیات و فلسفه عظیم جهانی و موسیقی

پیشبرد و تحقق صلح مؤثر بوده است، اعطا می‌شود. جایزه صلح آلمان مهمترین جایزه فرهنگی آلمان است و از شهرت و اعتبار جهانی برخوردار است.

جایزه صلح ناشران آلمان در پنجاه و سومین نمایشگاه کتاب (۲۰۱) به یورگن هابرمانس (Jurgen Habermas)، فیلسوف و مبارز سیاسی آلمان، اختصاص یافت. این جایزه یکی از نکات قوت و یکی از اعتبارهای نمایشگاه کتاب فرانکفورت است.

### پنجاه و سومین سالگرد نمایشگاه کتاب فرانکفورت

پنجاه و سومین نمایشگاه کتاب فرانکفورت در ۹ اکتبر ۲۰۱ ساعت ۱۷ با سخنرانی شهردار فرانکفورت پترا روس (Petra Roth)، صدراعظم گهاره شروع (Gerhard Schroder)، نماینده یونان کونستانتینوس استفانپاولوس (Konstantinos Stefanopoulos) نماینده اتحادیه ناشران آلمان رولند اولمر (Roland Ulmer) کار خود را شروع کرد؛ و به مدت ۵ روز از ۱۰ تا ۱۵ اکتبر میزبان بازدیدکنندگان از سراسر جهان بود.

نمایشگاه کتاب فرانکفورت در سال ۲۰۱ با حضور ناشران، نویسنده‌گان، مترجمان و کتابفروشان سراسر جهان برگزار شد. دیدارکنندگان از این نمایشگاه در فرستی مناسب از نزدیک با دانشمندان، نویسنده‌گان، مترجمان، متقدان و علاقه‌مندان حوزه فرهنگ مکتب دیدار و گفتگو کردند.

۳ روز اول نمایشگاه بین‌المللی کتاب به متخصصان، تجاری بین‌المللی

"آمریکای لاتین" در کانون مباحث اصلی نمایشگاه با استقبال همگانی مواجه شد و باعث توجه بیش از پیش افکار عمومی و رسانه‌های گروهی به مسائل موجود در این سرمیمه‌ها گردید.

از آن سال تا سال ۱۹۸۸ میلادی هر دو سال یکبار، موضوع در کانون نمایشگاه کتاب فرانکفورت قرار داده می‌شد و ناشران نیز می‌کوشیدند که پیش‌بیش در ارتباط با آن کتاب‌های پیشتری منتشر کنند. از سال ۱۹۸۹، به علت استقبال عمومی از این ابتکار برگزارکنندگان تصمیم گرفتند که به جای هر دو سال یکبار، هر ساله موضوعی یا کشوری را در مرکز مباحث نمایشگاه قرار دهند.

۱۹۷۶: آمریکای لاتین، ۱۹۷۸: کوکد و کتاب، ۱۹۸۰: آفریقا، ۱۹۸۲: دین، ۱۹۸۴: جرج اورول، ۱۹۸۶: هندوستان، ۱۹۸۸: ایتالیا، ۱۹۸۹: فرانسه، ۱۹۹۰: ژاپن، ۱۹۹۱: اسپانیا، ۱۹۹۲: مکزیک، ۱۹۹۳: هلند و فنلاند، ۱۹۹۴: برزیل، ۱۹۹۵: اتریش، ۱۹۹۶: ایرلند، ۱۹۹۷: پرتغال، ۱۹۹۸: سوئیس، ۱۹۹۹: مجارستان، ۲۰۰۰: لهستان، و امسال (۲۰۰۱) موضوع اصلی پنجاه و سومین نمایشگاه کشور یونان بود.

### جایزه صلح ناشران آلمان

در دوین نمایشگاه کتاب، در سال ۱۹۵۰ میلادی، اتحادیه ناشران و کتابفروشان آلمان جایزه‌ای را ابداع نمود که همه ساله همزمان با هفته برگزاری نمایشگاه جهانی کتاب فرانکفورت به دانشمند، نویسنده، مترجم، هنرمند و شخصیت اجتماعی - فرهنگی که در



یونان بود. بیش از ۴۰ مترجم ادبیات یونانی از طرف اتحادیه ناشران آلمان برای حضور در نمایشگاه و سالن یونان دعوت شده بودند. در کل ۴۵۰۰ بازدیدکننده از قسمت یونان بازدید کردند.

یکی از نویسندهای برگسته یونانی نرسید ولی دست‌اندرکاران نشر و کتاب را به تفکر و اداثت.

بیت مادر کس مظالم می‌آذات و شمع،

## یعنی سؤال مطرح شده عبارت

31

۱. آیا به زودی صفحه مایتیور نقش یک رسانه برای خوانندگان را ایفا خواهد کرد؟

۲. در پنج سال آینده کتابخانه ها متظر چه تغییراتی هستند؟

۳. نقش ناشران، نویسنندگان و کتابفروشان در تحولات آینده چگونه خواهد بود؟

۴. فن آوری جدید در دکترگونی بازار ترجمه چه نقشی خواهد

کتاب او در مورد زندگی اجتماعی و سیاسی مردم یونان بسیار مورد توجه بازدیدکنندگان قرار گرفت.

در نمایشگاه امسال مرکزی برای خبرنگاران کشورهای مختلف جهان تشکیل شده بود که آنها می‌توانستند علاوه بر تبادل نظر در مورد مسائل مختلف به گردآوری اخبار نمایشگاه و اطلاعات نشر جهان پردازند، خبرنگاران ایرانی، امسال حضوری فعالتر در این

٥. د. محظى دجتال نحوه

سالنه مجنوا به رسانه های الکترونیک

اختصاص دارد که امسال نسبت به سال‌های گذشته پیشرفت قابل ملاحظه‌ای داشت و ناشران معروف این حوزه در آن شرکت کرده بودند.

در پنجاه و سومین نمایشگاه کتاب فرانکفورت سالن ۱-۱ پذیرای بزرگترین اجتماع ناشران رسانه های الکترونیک جهان بود. این سالن مکانی برای ملاقات حرفه ای ها و تصمیم گیرندگان حوزه نشر الکترونیک و در نهایت بازار اطلاعاتی برای استفاده کنندگان نهایی محصولات است. در اینجا شرکت های بزرگ نشر الکترونیک جهان امکان ارتباط

ست. (جدول شماره یک)

سال یازدهم - شماره سوم

۸۴ پیام کتابخانہ



در نمایشگاه امسال از غرفه‌های ایرانی، استقبال بسیار خوبی صورت گرفت و ایرانیان مقیم آلمان و کشورهای اروپایی، و نیز علاوه‌هندان نشر ایران در سایر کشورها از غرفه‌های ایرانی بازدید کردند نمایشگاه کتاب فرانکفورت فرصت بسیار خوبی بود تا ناشران و دست‌اندرکاران نشر ایران با آخرين دستاوردهای نشر جهان آشنا شوند و به تبادل نظر با همتایان خارجی خود پردازند و از نزدیک با نحوه مبادله، خرید و فروش حق تالیف کتاب‌ها، تأثیر آن بر نشر کشورهای مختلف و مسائل خرید آن حوزه آشنا شوند.

ناشران و مؤسسات شرکت‌کننده ایرانی عبارت بودند از: نشر نی (به دعوت ایرانگردن، سروش، مجمع جهانی اهل بیت، مرکز کامپیوتر علوم اسلامی، بنیاد اندیشه اسلامی، رایزنی فرهنگی ایران در آلمان، خانه کتاب، نمایشگاه کتاب تهران، دفتر توسعه نشر) (دفتر مجتمع و فعالیت‌های فرهنگی) و اتحادیه ناشران تهران (آتیه، اشاره، توس، چشم، قطره، گویا، ققنوس، بنیاد نهج البلاغه، فرهنگ معاصر، فرهنگ نشر نو، معین، فرهنگسرای میراثی، عطایی، روایت و قدیانی).

شباهت نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران و نمایشگاه کتاب فرانکفورت می‌تواند برای ناشران و دست‌اندرکاران برپایی نمایشگاه بسیار مفید باشد. نحوه برنامه‌ریزی، سازماندهی و مدیریت مناسب نمایشگاه فرانکفورت می‌تواند به عنوان الگویی مناسب برای نمایشگاه کتاب تهران مورد استفاده قرار گیرد.

متأسفانه امسال نیز بیش از سال

با شرکای تجاری خود و نیز صاحب نظران را پیدا می‌کنند، به عبارتی دیگر سالن نشر الکترونیک و بتريني برای آشنایی با آخرين دستاوردها و تولیدات حوزه نشر الکترونیک است هر سال حدود ۵۰ هزار شرکت حرفه‌ای چند رسانه‌ای متظر بر پایی نمایشگاه کتاب فرانکفورت هستند. (جدول شماره ۲)

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱
۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲
۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳
۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴
۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵
۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶
۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸
۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹
۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰
۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱
۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲
۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳
۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴
۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵
۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶
۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷
۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸
۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹
۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰
۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱
۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲
۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳
۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴
۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵
۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶
۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷
۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸
۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹
۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰
۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱
۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲
۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳
۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴
۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵
۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶
۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷
۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸
۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹
۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰
۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱
۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲
۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳
۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴
۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵
۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶
۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷
۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸
۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹
۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰
۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱
۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲
۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳
۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸</td						



- ۳- در روزهای اول نمایشگاه به هر جای نمایشگاه توجه می‌کنید می‌توانید در غرفه‌های مختلف جلسات منظم که شاید از ماهها قبل برنامه‌ریزی شده است را ملاحظه نمایید این جلسات بیشتر برای فروش حقوق مؤلف، واگذاری حق ترجمه و ... بین ناشران مختلف با یکدیگر با نویسندگان، متترجمان، کتابفروشان برگزار می‌شود و در حقیقت نمایشگاه به محلی برای گفتگو و مذاکره ناشران، اهل قلم، ارباب جراید، مؤسسات پخش کتاب، کتابفروشان و... است.
- ۴- در نمایشگاه کتاب فرانکفورت سعی خاصی در غرفه‌آرایی و تزیین غرفه‌ها صورت گرفته بود چرا که آنها به درستی می‌دانستند تزیین غرفه‌ها چقدر در جلب توجه بازدیدکنندگان و افزایش استقبال مؤثر خواهد بود؛ در حالی که در نمایشگاه کتاب تهران به ندرت ناشری هزینه‌ای بر تزیین غرفه می‌کند، تشویق ناشران به غرفه‌آرایی از طرف مسئلان برپایی نمایشگاه در جلب بازدیدکنندگان بسیار مؤثر خواهد بود.
- ۵- نزدیکی نمایشگاه فرانکفورت به مترو و استفاده از مترو برای ایاب و ذهاب مراجعان به نمایشگاه یکی دیگر از اقبال‌های نمایشگاه می‌باشد، چرا که مردم با خستگی

آن بستگی دارد که در اختیار اتحادیه ناشران و کتابفروشان آلمان است و این نهاد به علت ارتباط تنگانگ با ناشران، نویسندگان، متترجمان، ویراستاران، متقدان، کتابفروشان، مراکز پخش و ... و آشنایی کامل آن با مقوله کتاب و حوزه نشر بهترین توانایی را در اداره و گسترش نمایشگاه دارد شاید بتوان در نمایشگاه کتاب تهران نیز با حمایت از دخالت مستقیم ناشران و تکیه بر توانایی‌های این قشر به افزایش جنبه‌های فرهنگی نمایشگاه پرداخت.

۶- در نمایشگاه کتاب فرانکفورت از ۵ روز نمایشگاه ۳ روز مخصوص متخصصین حوزه کتاب و ۲ روز آخر برای بازدید عموم بود به این ترتیب در ۳ روز اول نمایشگاه ناشران، نویسندگان، متترجمان، متقدان، کتابفروشان، و افرادی که در تولید فرهنگ مکتوب مؤثر هستند با خیالی آسوده و راحت در فضای خلوت به تبادل نظر و گفتگو می‌نشینند و ازدحام جمعیت باعث شلوغی بی‌مورد نمایشگاه نمی‌شود، نمایشگاه کتاب تهران نیز می‌تواند با افزایش روزهای مخصوص متخصصین به دست‌اندرکاران حوزه فرهنگ و اسناید فرست بیشتری برای استفاده از نمایشگاه بدهد.

گذشته غرفه‌های ناشران و مؤسسات شرکت‌کننده ایران از پراکندگی برخوردار بود، این مشکل باعث شده بسیاری از علاقه‌مندان نشر ایران با مشکل مواجه شده تا نتوانند از تمام غرفه‌های ایران دیدن نمایند.

امسال علاوه بر ناشران غرفه‌دار، تعدادی از ناشران و خبرنگاران به عنوان بازدیدکننده شرکت کرده بودند تا با فضای نمایشگاه و پیشرفت‌های اخیر چاپ و نشر آشنا شوند و معکوس کننده اخبار نمایشگاه در مطبوعات داخلی گردند.

خانه کتاب، یکی از مؤسسات ایرانی شرکت کننده در نمایشگاه بود. شاید بتوان گفت خانه کتاب تنها غرفه‌ای بود که کل اطلاعات کتاب‌های منتشر شده در یک کشور را در داخل نمایشگاه ارائه کرده و این نحوه اطلاع‌رسانی از سوی بازدیدکنندگان بسیار خوب و مفید عنوان می‌شد. اکثر مراجعین که تصور نادرستی از وضعیت نشر و اطلاع‌رسانی در ایران داشتند و اکثر آنها تصور می‌کردند که ایران با اینترنت و اطلاع‌رسانی درست بیگانه است.

امسال راهنمای ناشران ایرانی را به انگلیسی ترجمه و بصورت کتاب از سوی خانه کتاب در اختیار بازدیدکنندگان قرار داده بودند.

### چند نکته

- ۱- یکی از دلایل اصلی موقبیت نمایشگاه کتاب فرانکفورت به مدیریت، برنامه‌ریزی و سازماندهی بسیار قوی و مؤثر



نمایشگاه فرانکفورت داده است، استفاده از متخصصین و کارشناسان برای برپایی این کارگاهها و استقبال بی‌نظیر بازدیدکنندگان شور و حال دیگری به نمایشگاه بخشیده بود.

۹- نحوه مدیریت، برنامه ریزی و برپایی کارگاه‌های آموزشی در سالن نشر الکترونیک نمایشگاه فرانکفورت می‌تواند تجربه و الگوی مناسبی برای برپایی نمایشگاه اطلاع رسانی و فرهنگ باشد.

نویسنده‌گان و اهل قلم معروف دنیا در داخل نمایشگاه و تبادل نظر مستقیم مردم با آنها بود، نمایشگاه کتاب تهران نیز جایی برای اهل نظر و نویسنده‌گان دارد به نام سالن اهل قلم، نمایشگاه می‌تواند با تشویق این نویسنده‌گان برای حضور در بین مردم و پرسش و پاسخ با آنها و غرفه‌های ناشران آثارشان نقش مثبت‌تری برای ارزیابی و نقد آثار نویسنده‌گان ایفا نماید.

۸- برگزاری کلاس‌های آموزشی (Workshop) در غرفه‌های ناشران به خصوص سالن نشر الکترونیک اهمیت ویژه‌ای به

بازدید از نمایشگاه، آسوده خاطرند که به راحتی به منزل خود خواهند رسید در حالی که در ایران پس از پایان نمایشگاه و پس از کلی گشت و گذار، بازدیدکننده غصه خارج شدن از نمایشگاه و گم شدن در میان خیل عظیم مردم که متظر ماشین هستند را دارد. بهتر است دست‌اندرکاران نمایشگاه تهران برای این مسئله چاره‌ای بینداشند.

۶- اکثر کشورهای در حال رشد در نمایشگاه کتاب فرانکفورت به صورت گروهی شرکت کرده، بودند. کشورهایی مثل ترکیه، مصر، ... و چندین کشور دیگر که وضعیت نشر شبیه ایران دارند در حالی که ایران در چندین نقطه، غرفه اجاره کرده بود و این مسئله باعث شده بود که علاقه‌مندان به غرفه‌های ایرانی دچار سردگمی شده و نتوانند از همه غرفه‌های ایران بازدید نمایند. وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی می‌تواند با هماهنگی با اتحادیه ناشران این مشکل را حل نمایند و با گرفتن غرفه مشترک و تزیین خوب آن، دیده بهتری در ذهن مخاطبان نسبت به نشر ایران ایجاد نماید.

۷- یکی از برنامه‌های جانی و بسیار مفید نمایشگاه، شرکت

